

;; quien en este instrumento me denominaré El CONTRATISTA:  
y en las calidades antes expresadas **MANIFESTAMOS:** Convenimos en celebrar el  
presente **CONTRATO DE SUMINISTRO DE SOFTWARE Y HARDWARE DE**  
**SEGURIDAD INFORMÁTICA** a favor del **BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR.**

proveniente del proceso de Licitación Pública número NUEVE/DOS MIL DIECISIETE, denominado **"SUMINISTRO DE SOFTWARE Y HARDWARE DE SEGURIDAD INFORMÁTICA PARA BANDESAL"**, el cual se regirá de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, y su Reglamento, los Términos de Referencia y en especial a las obligaciones, condiciones y pactos establecidos en las siguientes cláusulas:

**PRIMERA: OBJETO DEL CONTRATO.**

El objeto del presente contrato es el suministro, instalación y configuración de Hardware y Software para Seguridad Informática, según el detalle siguiente:

Lote	Descripción
2	Equipo de Seguridad Perimetral (firewall) para BANDESAL

El mismo será ejecutado por el contratista de acuerdo a los Términos de Referencia, las especificaciones técnicas y su oferta, y responderá de acuerdo a los términos de éste contrato.

**SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.**

Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) Los Términos de Referencia y sus correspondientes anexos; b) Las adendas o enmiendas emitidas por el BANDESAL, a los Términos de Referencia si las hubiere; c) Aclaraciones emitidas por el BANDESAL a los Términos de Referencia si las hubiere; d) Aclaraciones a la oferta, presentadas por el concursante ganador a solicitud del BANDESAL, si las hubiere; e) La oferta del oferente ganador, f) Las resoluciones modificativas que se suscriban respecto de esta contrato, en su caso; g) las Garantías; h) Las órdenes de inicio emitidas por el Administrador del Contrato. En caso de controversia entre los documentos contractuales y éste Contrato, prevalecerán los términos pactados en éste último.



**TERCERA: PLAZO.**

El Contratista garantiza que el suministro de los equipos y prestación de servicios a que se refiere el presente contrato, se efectuará a partir de la suscripción del presente contrato hasta antes del dieciocho de diciembre del dos mil diecisiete. Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en los artículos 83, 83-A, 83-B, 86 y 92 inciso 2° de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato (u otras según el caso en particular); debiendo emitir la Junta Directiva del BDES la correspondiente resolución de prórroga.

**CUARTA: PRECIO.**

El monto total del presente contrato será de **TREINTA Y CUATRO MIL CINCUENTA Y CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$34,055.86)** < impuestos incluidos.

**QUINTA: FORMA DE PAGO.**

El monto del Contrato será pagado en Dólares de los Estados Unidos de América, se pagará el cien por ciento del valor de los equipos y licenciamiento de estos una vez recibido. Se pagará el cien por ciento de los servicios una vez finalizados los servicios de instalación, configuración y capacitación a satisfacción del administrador de contrato.

El BDES podrá solicitar que algunos lotes o ítems sean facturados a cualquiera de los fondos que éste administra. La distribución de estos montos será determinada por el Administrador del Contrato en el momento de emitir las Órdenes de Pedido.

Todos los pagos deberán presentar toda la documentación que respalde el monto a cobrar, detallada a continuación:

- a) Acta de recepción por cada pago.

- b) El correspondiente documento de cobro (Comprobantes de Crédito Fiscal) a nombre de BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR, en los cuales se detallará el nombre de la Licitación y a que cuota de pago correspondiente.
- c) Copia del contrato (aplica para el primer pago) y/o Copia de la Orden de Pedido o las Modificaciones, autorizadas por el BDES.
- d) Garantía de Buena Calidad de Bienes o de Servicio (como paso previo para el último pago).

El BDES hará el pago a la Contratada cuando ésta presente la documentación completa y debidamente aprobada por el Administrador de Contrato y Supervisor, a más tardar dentro de los TREINTA DÍAS HÁBILES posteriores a la entrega de la documentación completa.

#### **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.**

La Institución Contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a las cifras presupuestarias correspondientes.

#### **SÉPTIMA: GARANTÍAS.**

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, El Contratista se obliga a presentar a la Institución Contratante, las Garantías siguientes:

**a) GARANTÍA DE BUENA INVERSIÓN DE ANTICIPO**, a solicitud del contratista, el BDES podrá conceder un anticipo para la ejecución inicial de este proyecto hasta por un monto del 30% del valor total del contrato es decir por una cantidad de **DIEZ MIL DOSCIENTOS DIECISÉIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SETENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, en caso de solicitar anticipo, la Garantía a presentar tendrá un valor igual al otorgado en concepto de anticipo. El contratista presentará un Plan de Inversión de Anticipo, el cual deberá ser verificado por el Administrador del Contrato, quien si fuese procedente firmará y sellará de visto bueno y procederá a otorgársele dentro del plazo de quince días luego de la presentación de la garantía de anticipo y el correspondiente Crédito Fiscal;



**b) GARANTÍA CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** el contratista deberá presentar a satisfacción del BDES, dentro del plazo de diez (10) días hábiles posteriores al recibo de este contrato, una GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO por un monto del QUINCE POR CIENTO (15%) DEL VALOR TOTAL DEL CONTRATO, es decir por un monto de **CINCO MIL CIENTO OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON TREINTA Y OCHO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** y su vigencia será igual AL PLAZO CONTRACTUAL MÁS (120) CIENTO VEINTE DÍAS CALENDARIO. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, en los casos establecidos en el Artículo 35 y 36 de la LACAP.

**c) GARANTÍA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO Y CALIDAD DE LOS BIENES:** el contratista deberá presentar a satisfacción del BDES, como condición previa al último pago del contrato, una GARANTÍA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO Y CALIDAD DE LOS BIENES por un monto del DIEZ POR CIENTO (10%) DEL MONTO FINAL DEL CONTRATO, es decir por un monto de **TRES MIL CUATROCIENTOS CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CINCUENTA Y NUEVE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** y su vigencia será de UN AÑO más SESENTA DÍAS contados a partir de la recepción final del suministro de bienes y servicios. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, en los casos establecidos en el Artículo 37-BIS de la LACAP.

Las Garantías antes mencionadas deberá estar denominadas en Dólares de los Estados Unidos de América, y deberán consistir en una fianza emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador.

#### **OCTAVA: PROHIBICIONES.**

Queda expresamente prohibido al Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de ésta disposición dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato.

#### **NOVENA: MULTAS Y PENALIDADES.**

El incumplimiento por parte del contratista de sus obligaciones contractuales, acarreará la imposición de las sanciones que a continuación se señalan, sin perjuicio de la facultad que tiene la institución contratante de inhabilitar al contratista o de hacer efectiva la garantía de fiel cumplimiento, y aún de ejercer las acciones correspondientes a fin de resarcirse en los daños y perjuicios que le causare el incumplimiento por acción u omisión de parte del contratista.

Para la imposición de estas sanciones la institución contratante seguirá el debido proceso, establecido en el Art. 160 de la LACAP.

#### **MULTA POR MORA.**

En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte del Contratista, se aplicará lo dispuesto en el artículo 85 de la LACAP y en los términos establecidos dentro de los Términos de Referencia.

#### **DÉCIMA: MODIFICACIÓN CONTRACTUAL.**

Las partes podrán efectuar de común acuerdo, enmiendas, modificaciones y anexos al presente Contrato, las cuales serán vinculantes para las mismas, siempre que dichas enmiendas, modificaciones y anexos sean efectuadas por escrito, firmadas por un representante legal o apoderado debidamente autorizado de cada una de las partes, y se incorporen al presente Contrato mediante la correspondiente referencia e identifiquen las secciones o cláusulas específicas que se enmienden. Se considerará, que los términos "este Contrato" o "el presente Contrato" incluyen cualquier enmienda, modificación y anexos futuros. Todas las modificaciones de que habla la presente cláusula deberán ser previamente sometidas a la aprobación de ambas partes, se aplicará lo dispuesto en los artículos 83-A y 83-B de la LACAP.

#### **DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.**

De acuerdo a las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren

imputables al Contratista; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. Se aplicará lo dispuesto en los artículos 83-A y 83-B de la LACAP.

#### **DÉCIMA SEGUNDA. MODIFICACIÓN UNILATERAL.**

Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la Institución Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio del objeto. En estos casos la Junta Directiva del BDES, deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato.

#### **DÉCIMA TERCERA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.**

La administración del presente contrato por parte del BDES, estará a cargo del licenciado Rogelio Guevara, Jefe de Soporte, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en éste contrato y demás documentos contractuales, así como las responsabilidades detalladas en el Art. 82 Bis de la LACAP. La sustitución de Administradores de Contrato podrá efectuarse mediante notificación por escrito o correspondencia remitida por parte de la UACI o su designado.

#### **DECIMA CUARTA: RECEPCIÓN DEL SERVICIO.**

La recepción del servicio se hará mediante acta correspondiente, la cual será firmada por el Contratista y el Administrador del contrato. Dicha acta de recepción del servicio deberá ser agregada en original al expediente de la contratación que al efecto lleve la Gerencia de Administración y se entregará en copia al contratista quien deberá presentar tal copia para efectos de pago.

#### **DÉCIMA QUINTA: CONFIDENCIALIDAD.**

El Contratista expresamente se compromete a mantener en forma confidencial toda información no pública, que el BDES designe como confidencial, o que, por la naturaleza de las circunstancias, deberán ser tratadas como confidenciales ("Información

Confidencial") y no utilizará dicha Información Confidencial excepto para los fines y objeto del presente contrato, sin embargo cada parte puede revelar los términos y condiciones de este CONTRATO a sus consultores legales y financieros inmediatos, como es requerido durante el giro ordinario de sus negocios. Las partes deberán dedicar y tomar las mismas precauciones que tomarían para proteger su propia información confidencial. Las partes podrán revelar Información Confidencial únicamente cuando ésta sea Requerido por orden judicial en el esclarecimiento de un delito, siempre y cuando la parte que sea Requerido para hacer la revelación notifique oportunamente a la otra parte de tal orden. Las partes notificarán por escrito a la otra en forma oportuna al descubrir cualquier uso o revelación no autorizada de Información Confidencial, y cooperarán entre sí, en toda manera razonable que asista a la parte que reveló la información, para recuperar la posesión de tal Información Confidencial y evitar que en el futuro se haga uso o revelaciones no autorizadas de la misma. Las partes reconocen expresamente que los daños ocasionados por el uso inapropiado de la información confidencial, podría no constituir un resarcimiento suficiente para las partes. La parte afectada podrá ejercer cualesquiera otros derechos o medios legales y ejercer las acciones que estime apropiadas ante los tribunales competentes. Sin perjuicio de lo anteriormente dicho, la Institución Contratante está obligada de manera oficiosa, a poner a disposición del público, divulgar y actualizar la información respecto de la presente contratación y el proceso de adquisición respectivo, de conformidad a lo dispuesto en la Ley de Acceso a la Información Pública, específicamente el Art. 10 numeral 19 y 20 de dicha Ley.

#### **DÉCIMA SEXTA: CONTRATISTA INDEPENDIENTE.**

Las partes declaran que cada una de ellas es independiente y autónoma la una de la otra y nada de lo expuesto en este Contrato deberá ser considerado o interpretado por un tercero de manera: a) que crea una sociedad, empresa, o cualquier tipo de asociación; b) que cause que éstas sean responsables de cualquier manera por las deudas, responsabilidad de las obligaciones de una u otra; c) que constituye a cualquiera de sus empleados o funcionarios, como empleados, funcionarios o agentes de la otra parte, entre otras.



#### **DÉCIMA SÉPTIMA. EXTINCIÓN DEL CONTRATO.**

El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV del Título V de la LACAP.

#### **DECIMA OCTAVA: TERMINACIÓN BILATERAL.**

De conformidad al artículo 95 de la LACAP las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que deriva del presente contrato, debiendo en tal caso otorgarse el instrumento de terminación del contrato por los representantes legales o apoderados debidamente autorizados de las partes, previas las aprobaciones correspondientes.

#### **DÉCIMA NOVENA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.**

Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre la Institución Contratante y El Contratista será sometido al ARREGLO DIRECTO en donde las partes contratantes procuraran la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el Arreglo Directo, se hará de conformidad a lo dispuesto en el artículo 164 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. De no llegarse a acuerdo mediante el proceso de arreglo directo, las partes podrán acudir a la instancia jurisdiccional correspondiente.

#### **VIGÉSIMA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.**

Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes nos sometemos a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo 5 de la LACAP. Asimismo, señalamos esta ciudad como domicilio especial, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente.

#### **VIGÉSIMA PRIMERA: NOTIFICACIONES.**

Todas las notificaciones referentes a la ejecución de éste contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: la Institución Contratante en la Gerencia de Administración y cuyas oficinas están ubicadas en Edificio World Trade Center Torre II, Nivel 4, 89 Avenida Norte y Calle El Mirador, Colonia Escalón, San Salvador; y El Contratista en Sesenta y Siete Avenida Sur, Numero Dos- D, Colonia Roma, San Salvador.

En fe de lo cual firmamos éste contrato en dos ejemplares originales de igual tenor y valor, en la ciudad de San Salvador, a los treinta y un días del mes de octubre de dos mil diecisiete.

  
**BDES**



  
**JMTELCOM**  
Todo una FIB de Comunicaciones

  
**CONTRATISTA**



la ciudad de San Salvador, a las once horas con treinta minutos del día treinta y uno de octubre de dos mil diecisiete. Ante mí, **BLANCA LILIA AVILÉS CANTO**, Notario, de este domicilio, COMPARECEN: **CARLOS MAURICIO GRANADOS**, de \_\_\_\_\_ años de edad, Licenciado en Contaduría Pública, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, persona de mi conocimiento, portador de su Documento Único de Identidad número \_\_\_\_\_ y con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_, actuando en nombre y representación, en su calidad de Apoderado General Administrativo con Cláusulas Especiales del **BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR**, que puede abreviarse **BDES** o **BANDESAL**, Institución Pública de Crédito, del domicilio de la ciudad y departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria \_\_\_\_\_



... y con Registro de Contribuyente del  
Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios Número  
..., que en el curso de este  
instrumento se denominará "La Institución Contratante o El BDES", cuya personería al  
final relacionaré; y por otra parte, **ANA MARGARITA FLORES DE MARTINEZ**, de  
años de edad, Ingeniera Industrial, del domicilio de la ciudad de Antiguo  
Cuscatlán, departamento de La Libertad, persona a quien no conozco, pero identifico  
por medio de su Documento Único de Identidad número  
..., con Número de Identificación Tributaria

..., actuando en nombre y  
representación, en su calidad de Secretario de la Junta Directiva y por lo tanto  
representante legal de la sociedad **JMTELCOM JESÚS MARTÍNEZ Y ASOCIADOS,**  
**SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que podrá abreviarse **JMTELCOM, S.A.**  
**DE C.V.**, del domicilio de la ciudad y Departamento de San Salvador, con Número de  
Identificación ..., y  
con Registro de Contribuyente del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a  
la Prestación de Servicios Número ..., quien en lo sucesivo de este  
instrumento se denominará "El Contratista", cuya personería al final relacionaré; y en  
las calidades en las que actúan ME DICEN: Que reconocen como suyas las firmas y  
obligaciones contenidas en el documento que antecede, documento redactado, fechado  
y firmado en la ciudad de San Salvador, en esta misma fecha y año, por medio del cual  
convinieron en celebrar un contrato proveniente del proceso de la Licitación Pública  
número NUEVE/DOS MIL DIECISIETE, denominado "**SUMINISTRO DE SOFTWARE Y**  
**HARDWARE DE SEGURIDAD INFORMÁTICA PARA BANDESAL**" el cual, se registró por  
las cláusulas contenidas en el anterior documento que literalmente **DICEN: "PRIMERA:**  
**OBJETO DEL CONTRATO.** *El objeto del presente contrato es el suministro, instalación y*  
*configuración de Hardware y Software para Seguridad Informática, según el detalle*  
*siguiente:*

Lote	Descripción
2	Equipo de Seguridad Perimetral (firewall) para BANDESAL



El mismo será ejecutado por el contratista de acuerdo a los Términos de Referencia, las especificaciones técnicas y su oferta, y responderá de acuerdo a los términos de éste contrato. **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integral del presente contrato los documentos siguientes: a) Los Términos de Referencia y sus correspondientes anexos; b) Las adendas o enmiendas emitidas por el BANDESAL, a los Términos de Referencia si las hubiere; c) Aclaraciones emitidas por el BANDESAL a los Términos de Referencia si las hubiere; d) Aclaraciones a la oferta, presentadas por el concursante ganador a solicitud del BANDESAL, si las hubiere; e) La oferta del oferente ganador, f) Las resoluciones modificativas que se suscriban respecto de este contrato, en su caso; g) las Garantías; h) Las órdenes de inicio emitidas por el Administrador del Contrato. En caso de controversia entre los documentos contractuales y éste Contrato, prevalecerán los términos pactados en éste último. **TERCERA: PLAZO.** El Contratista garantiza que el suministro de los equipos y prestación de servicios a que se refiere el presente contrato, se efectuará a partir de la suscripción del presente contrato hasta antes del dieciocho de diciembre del dos mil diecisiete. Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en los artículos 83, 83-A, 83-B, 86 y 92 inciso 2° de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato (u otras según el caso en particular); debiendo emitir la Junta Directiva del BDES la correspondiente resolución de prórroga. **CUARTA: PRECIO.** El monto total del presente contrato será de **TREINTA Y CUATRO MIL CINCUENTA Y CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON OCHENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$34,055.86)** impuestos incluidos. **QUINTA: FORMA DE PAGO.** El monto del Contrato será pagado en Dólares de los Estados Unidos de América, se pagará el cien por ciento del valor de los equipos y licenciamiento de estos una vez recibido. Se pagará el cien por ciento de los servicios una vez finalizados los servicios de instalación, configuración y capacitación a satisfacción del administrador de contrato. El BDES podrá solicitar que algunos lotes o ítems sean facturados a cualquiera de los fondos que éste administra. La distribución de estos montos será determinada por el Administrador del Contrato en el momento de emitir las Órdenes de Pedido. Todos los pagos deberán presentar toda la documentación que respalde el monto a cobrar,

*Philo*



detallada a continuación: a) Acta de recepción por cada pago. b) El correspondiente documento de cobro (Comprobantes de Crédito Fiscal) a nombre de BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR, en los cuales se detallará el nombre de la Licitación y a que cuota de pago correspondiente. c) Copia del contrato (aplica para el primer pago) y/o Copia de la Orden de Pedido o las Modificaciones, autorizadas por el BDES. d) Garantía de Buena Calidad de Bienes o de Servicio (como paso previo para el último pago). El BDES hará el pago a la Contratada cuando ésta presente la documentación completa y debidamente aprobada por el Administrador de Contrato y Supervisor, a más tardar dentro de los TREINTA DÍAS HÁBILES posteriores a la entrega de la documentación completa. **SEXTA: COMPROMISO PRESUPUESTARIO.** La Institución Contratante hace constar que el importe del presente contrato se hará con aplicación a las cifras presupuestarias correspondientes. **SÉPTIMA: GARANTÍAS.** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente contrato, El Contratista se obliga a presentar a la Institución Contratante, las Garantías siguientes: **a) GARANTÍA DE BUENA INVERSIÓN DE ANTICIPO,** a solicitud del contratista, el BDES podrá conceder un anticipo para la ejecución inicial de este proyecto hasta por un monto del 30% del valor total del contrato es decir por una cantidad de **DIEZ MIL DOSCIENTOS DIECISÉIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SETENTA Y SEIS CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, en caso de solicitar anticipo, la Garantía a presentar tendrá un valor igual al otorgado en concepto de anticipo. El contratista presentará un Plan de Inversión de Anticipo, el cual deberá ser verificado por el Administrador del Contrato, quien si fuese procedente firmará y sellará de visto bueno y procederá a otorgársele dentro del plazo de quince días luego de la presentación de la garantía de anticipo y el correspondiente Crédito Fiscal; **b) GARANTÍA CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** el contratista deberá presentar a satisfacción del BDES, dentro del plazo de diez (10) días hábiles posteriores al recibo de este contrato, una GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO por un monto del QUINCE POR CIENTO (15%) DEL VALOR TOTAL DEL CONTRATO, es decir por un monto de **CINCO MIL CIENTO OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON TREINTA Y OCHO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** y su vigencia será igual AL PLAZO CONTRACTUAL MÁS (120) CIENTO VEINTE DÍAS CALENDARIO. Esta garantía se

incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, en los casos establecidos en el Artículo 35 y 36 de la LACAP. **c) GARANTÍA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO Y CALIDAD DE LOS BIENES:** el contratista deberá presentar a satisfacción del BDES, como condición previa al último pago del contrato, una GARANTÍA DE BUEN SERVICIO, FUNCIONAMIENTO Y CALIDAD DE LOS BIENES por un monto del DIEZ POR CIENTO (10%) DEL MONTO FINAL DEL CONTRATO, es decir por un monto de **TRES MIL CUATROCIENTOS CINCO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CINCUENTA Y NUEVE CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA** y su vigencia será de UN AÑO más SESENTA DÍAS contados a partir de la recepción final del suministro de bienes y servicios. Esta garantía se incrementará en la misma proporción en que el valor del contrato llegase a aumentar, en los casos establecidos en el Artículo 37-BIS de la LACAP. Las Garantías antes mencionadas deberá estar denominadas en Dólares de los Estados Unidos de América, y deberán consistir en una fianza emitida por Institución Bancaria, Compañía Aseguradora o Afianzadora, debidamente autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero de El Salvador.

**OCTAVA: PROHIBICIONES.** Queda expresamente prohibido al Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones derivados del presente contrato, así como subcontratar. La trasgresión de ésta disposición dará lugar a la caducidad del contrato procediéndose a hacer efectiva la Garantía de Cumplimiento de Contrato.

**NOVENA: MULTAS Y PENALIDADES.** El incumplimiento por parte del contratista de sus obligaciones contractuales, acarreará la imposición de las sanciones que a continuación se señalan, sin perjuicio de la facultad que tiene la institución contratante de inhabilitar al contratista o de hacer efectiva la garantía de fiel cumplimiento, y aún de ejercer las acciones correspondientes a fin de resarcirse en los daños y perjuicios que le causare el incumplimiento por acción u omisión de parte del contratista. Para la imposición de estas sanciones la institución contratante seguirá el debido proceso, establecido en el Art. 160 de la LACAP. **MULTA POR MORA.** En caso de mora en el cumplimiento del presente contrato por parte del Contratista, se aplicará lo dispuesto en el artículo 85 de la LACAP y en los términos establecidos dentro de los Términos de Referencia. **DÉCIMA: MODIFICACIÓN CONTRACTUAL.** Las partes podrán efectuar de común acuerdo, enmiendas, modificaciones y anexos al presente Contrato, las cuales serán vinculantes



*Philo*



para las mismas, siempre que dichas enmiendas, modificaciones y anexos sean efectuadas por escrito, firmadas por un representante legal o apoderado debidamente autorizado de cada una de las partes, y se incorporen al presente Contrato mediante la correspondiente referencia e identifiquen las secciones o cláusulas específicas que se enmienden. Se considerará, que los términos "este Contrato" o "el presente Contrato" incluyen cualquier enmienda, modificación y anexos futuros. Todas las modificaciones de que habla la presente cláusula deberán ser previamente sometidas a la aprobación de ambas partes, se aplicará lo dispuesto en los artículos 83-A y 83-B de la LACAP. **DÉCIMA PRIMERA: MODIFICACIÓN POR CASO FORTUITO O FUERZA MAYOR.** De acuerdo a las circunstancias, las partes contratantes podrán acordar antes del vencimiento del plazo, la prórroga del mismo especialmente por causas que no fueren imputables al Contratista; si existen motivos suficientes que puedan tipificarse como caso fortuito o fuerza mayor; circunstancias que deberá comprobar le impidan cumplir con el plazo. Se aplicará lo dispuesto en los artículos 83-A y 83-B de la LACAP. **DÉCIMA SEGUNDA. MODIFICACIÓN UNILATERAL.** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, la Institución Contratante podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, no entendiéndose dicha modificación como cambio del objeto. En estos casos la Junta Directiva del BDES, deberá emitir una resolución razonada que autorice la modificación al contrato. **DÉCIMA TERCERA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato por parte del BDES, estará a cargo del licenciado Rogelio Guevara, Jefe de Soporte, quien tendrá la responsabilidad de verificar que se cumplan todas las condiciones establecidas en éste contrato y demás documentos contractuales, así como las responsabilidades detalladas en el Art. 82 Bis de la LACAP. La sustitución de Administradores de Contrato podrá efectuarse mediante notificación por escrito o correspondencia remitida por parte de la UACI o su designado. **DECIMA CUARTA: RECEPCIÓN DEL SERVICIO.** La recepción del servicio se hará mediante acta correspondiente, la cual será firmada por el Contratista y el Administrador del contrato. Dicha acta de recepción del servicio deberá ser agregada en original al expediente de la contratación que al efecto lleve la Gerencia de Administración y se entregará en copia al contratista quien deberá presentar tal copia para efectos de pago. **DÉCIMA QUINTA:**

**CONFIDENCIALIDAD.** El Contratista expresamente se compromete a mantener en forma confidencial toda información no pública, que el BDES designe como confidencial, o que, por la naturaleza de las circunstancias, deberán ser tratadas como confidenciales ("Información Confidencial") y no utilizará dicha Información Confidencial excepto para los fines y objeto del presente contrato, sin embargo cada parte puede revelar los términos y condiciones de este CONTRATO a sus consultores legales y financieros inmediatos, como es requerido durante el giro ordinario de sus negocios. Las partes deberán dedicar y tomar las mismas precauciones que tomarían para proteger su propia información confidencial. Las partes podrán revelar Información Confidencial únicamente cuando ésta sea Requerido por orden judicial en el esclarecimiento de un delito, siempre y cuando la parte que sea Requerido para hacer la revelación notifique oportunamente a la otra parte de tal orden. Las partes notificarán por escrito a la otra en forma oportuna al descubrir cualquier uso o revelación no autorizada de Información Confidencial, y cooperarán entre sí, en toda manera razonable que asista a la parte que reveló la información, para recuperar la posesión de tal Información Confidencial y evitar que en el futuro se haga uso o revelaciones no autorizadas de la misma. Las partes reconocen expresamente que los daños ocasionados por el uso inapropiado de la información confidencial, podría no constituir un resarcimiento suficiente para las partes. La parte afectada podrá ejercer cualesquiera otros derechos o medios legales y ejercer las acciones que estime apropiadas ante los tribunales competentes. Sin perjuicio de lo anteriormente dicho, la Institución Contratante está obligada de manera oficiosa, a poner a disposición del público, divulgar y actualizar la información respecto de la presente contratación y el proceso de adquisición respectivo, de conformidad a lo dispuesto en la Ley de Acceso a la Información Pública, específicamente el Art. 10 numeral 19 y 20 de dicha Ley. **DÉCIMA SEXTA: CONTRATISTA INDEPENDIENTE.** Las partes declaran que cada una de ellas es independiente y autónoma la una de la otra y nada de lo expuesto en este Contrato deberá ser considerado o interpretado por un tercero de manera: a) que crea una sociedad, empresa, o cualquier tipo de asociación; b) que cause que éstas sean responsables de cualquier manera por las deudas, responsabilidad de las obligaciones de una u otra; c) que constituye a cualquiera de sus empleados o funcionarios, como empleados, funcionarios o agentes de la otra parte, entre otras. **DÉCIMA SÉPTIMA. EXTINCIÓN DEL**



*Blanca*

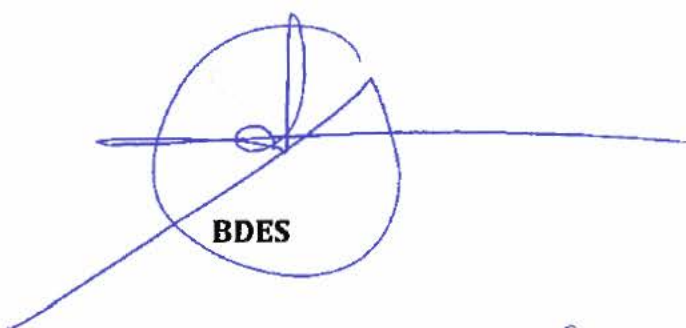



**CONTRATO.** El contrato podrá extinguirse por las causales siguientes: a) Por la caducidad; b) Por mutuo acuerdo de las partes contratantes; c) Por revocación; d) Por rescate; y e) Por las demás causas que se determinen contractualmente. Todo de conformidad con lo establecido en el Capítulo IV del Título V de la LACAP. **DECIMA OCTAVA: TERMINACIÓN BILATERAL.** De conformidad al artículo 95 de la LACAP las partes contratantes podrán dar por terminada bilateralmente la relación jurídica que deriva del presente contrato, debiendo en tal caso otorgarse el instrumento de terminación del contrato por los representantes legales o apoderados debidamente autorizados de las partes, previas las aprobaciones correspondientes. **DÉCIMA NOVENA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS.** Toda controversia que surgiere durante la ejecución del presente contrato entre la Institución Contratante y El Contratista será sometido al ARREGLO DIRECTO en donde las partes contratantes procuraran la solución de las diferencias sin otra intervención que la de ellas mismas, sus representantes y delegados especialmente acreditados, dejando constancia escrita en acta de los puntos controvertidos y de las soluciones, en su caso. El procedimiento para el Arreglo Directo, se hará de conformidad a lo dispuesto en el artículo 164 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública. De no llegarse a acuerdo mediante el proceso de arreglo directo, las partes podrán acudir a la instancia jurisdiccional correspondiente. **VIGÉSIMA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE.** Para los efectos jurisdiccionales del presente contrato, las partes nos sometemos a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo 5 de la LACAP. Asimismo, señalamos esta ciudad como domicilio especial, a la competencia de cuyos tribunales nos sometemos expresamente. **VIGÉSIMA PRIMERA: NOTIFICACIONES.** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de éste contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a las direcciones de las partes contratantes, para cuyos efectos las partes señalamos como lugar para recibir notificaciones los siguientes: la Institución Contratante en la Gerencia de Administración y cuyas oficinas están ubicadas en Edificio World Trade Center Torre II, Nivel 4, 89 Avenida Norte y Calle El Mirador, Colonia Escalón, San Salvador; y El Contratista en Sesenta y Siete Avenida Sur, Numero Dos- D, Colonia Roma, San Salvador. En fe de lo cual firmamos éste contrato en dos ejemplares originales de igual tenor y valor, en la ciudad



*de San Salvador, a los treinta y un días del mes de octubre de dos mil diecisiete.*" Y yo, la suscrita Notario, **DOY FE:** **I)** Que las firmas que aparecen al calce del anterior documento, son auténticas, por haber sido puestas de su puño y letra y a mi presencia por los comparecientes; **II)** De ser legítima y suficiente la personería con que actúa el **CARLOS MAURICIO GRANADOS**, por haber tenido a la vista: **A)** El Testimonio de la Escritura Pública de Poder General Administrativo con Cláusulas Especiales, otorgado en esta ciudad a las quince horas y treinta minutos del día veintiséis de enero del año dos mil quince, ante los oficios notariales del Licenciado Boris Emerson Bonilla Villatoro, por la Licenciada Marina Mélida Mancía Alemán, en su calidad de Directora Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal del Banco de Desarrollo de El Salvador, a favor del compareciente, en la que consta que está facultado para comparecer, conjunta o separadamente, y de forma indistinta con el resto de apoderados nombrados por el Banco, en nombre y representación del Banco de Desarrollo de El Salvador a celebrar y otorgar actos como el presente, utilizando los recursos del patrimonio especial relacionado, el cual se encuentra inscrito en el Registro de Comercio bajo el Número CINCUENTA del Libro UN MIL SEISCIENTOS OCHENTA Y CUATRO del Registro de Otros Contratos Mercantiles que lleva el Registro de Comercio con fecha diecisiete de febrero de dos mil quince. En dicha Escritura Pública aparece debidamente legitimada la personería jurídica con que actúa la licenciada Marina Mélida Mancía Alemán, así como comprobada la existencia legal del Banco al cual representa; y, **B)** Certificación emitida por el Licenciado Boris Emerson Bonilla Villatoro, de fecha trece de octubre de dos mil diecisiete en el cual consta que en Sesión de Junta Directiva numero TREINTA Y CINCO/ DOS MIL DIECISIETE, celebrada el día trece de octubre del año dos mil diecisiete, la Junta Directiva del BDES acordó adjudicar el lote dos, a favor de la sociedad JMTELCOM, S.A. DE C.V., y autorizó al compareciente y otros para comparecer conjunta o separadamente a suscribir el presente instrumento; y **III)** De ser legítima y suficiente la personería con que actúa el Señor **ANA MARGARITA FLORES DE MARTINEZ** por haber tenido a la vista: **A)** Certificación de la Modificación del Pacto Social, otorgado en esta ciudad, a las once horas del día veintiséis de septiembre del año dos mil nueve, ante los oficios del Notario Ulises Antonio Jovel Espinoza, inscrita en el Registro de Comercio al Número SESENTA

Y UNO del Libro DOS MIL CUATROCIENTOS NOVENTA Y DOS del Registro de Sociedades, el día diecinueve de noviembre de dos mil nueve, de la cual consta que se reunió en un mismo instrumento todas las cláusulas que actualmente rigen la Sociedad, constando que la naturaleza, denominación y domicilio social son como se ha expresado, que su plazo es indefinido; que dentro de su objeto social está la de otorgar actos como el presente, que la representación judicial y extrajudicial de la sociedad le corresponde conjunta o separadamente al Presidente y Secretario de la Junta Directiva, quienes duraran en su cargo un plazo de cinco años, pudiendo otorgar instrumentos como el presente; y **B)** Certificación de la Credencial extendida por la Secretaria de la Junta Directiva de la Sociedad Ingeniera Ana Margarita Flores de Martínez, el día dieciocho de febrero del dos mil trece, en donde consta que en acta numero cuarenta y cinco de sesión de Junta General Ordinaria de Accionistas, de fecha dieciocho de febrero de dos mil trece, en el punto número tres, se eligió como Presidente al Ingeniero Sebastián de Jesús Martínez Mártir y como Secretaria a la compareciente para un período de cinco años, contados a partir de su inscripción en el Registro de Comercio; inscrita en el Registro de Comercio al Número SIETE del Libro TRES MIL SETENTA Y SEIS del Registro de Sociedades, el día seis de abril de dos mil trece, estando por tanto facultada para otorgar actos como el presente. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, que consta de seis folios útiles; y leída que les fue por mí íntegramente, en un solo acto ininterrumpido, la ratifican y para constancia firman conmigo en dos ejemplares originales de igual tenor y valor. **DOY FE.**

  
**BDES**

  
**CONTRATISTA**

